

Le diamo il benvenuto in Kaiku Health, il supporto digitale per le sue cure.

Kaiku Health è un servizio digitale che le consente di far sapere al suo personale curante come procede il suo trattamento oncologico. Kaiku Health può essere utilizzato su computer, smartphone o tablet, in modo da poter monitorare il suo stato di salute in qualsiasi momento e in qualsiasi luogo.

Kaiku Health fornisce a lei e al suo personale curante una panoramica dei sintomi e delle variazioni dello stato di salute che potrebbe sperimentare durante il trattamento oncologico.^{1,2,3,4}

¹ Basch E et al., Journal of Clinical Oncology 34.6 (Feb. 2016), pp. 557–565.

² Absolom K et al., BMC Cancer 17.1 (May 2017), p. 318.

³ Denis F et al., J. Natl. Cancer Inst. 109.9 (Sept. 2017).

⁴ Warrington L et al., J Med Internet Res 21 (1 2019), e10875



1. Introduzione a Kaiku Health

Un membro del suo personale curante la inviterà a utilizzare Kaiku Health. Riceverà un'e-mail di invito che le permetterà di registrarsi al servizio.

Il suo personale curante potrebbe averle inviato un link da utilizzare per registrarsi direttamente su Kaiku Health senza dover ricevere un'e-mail di invito.

Al momento della registrazione potrebbe esserle richiesto di inserire un codice di verifica che verrà inviato al suo numero di telefono tramite messaggio di testo o chiamata vocale automatica.

Le verrà quindi chiesto di inserire i suoi dati personali, come il nome e la data di nascita. Dovrà inoltre impostare una password personale e accettare i termini e le condizioni del servizio, dopodiché potrà iniziare a utilizzare Kaiku Health.

Per accedere a Kaiku Health può utilizzare il suo nome utente (in genere l'indirizzo e-mail) e la password. Se utilizza l'applicazione mobile, e se il suo dispositivo lo supporta, può anche attivare l'accesso con riconoscimento biometrico (con impronta digitale o riconoscimento facciale).

2. Attività e questionari

Una volta iniziato a usare Kaiku Health, riceverà notifiche ogni volta che avrà nuove attività, come questionari, nel servizio. Queste attività le vengono assegnate dal suo personale curante.

Le notifiche vengono inviate via e-mail o tramite notifiche push. Può sempre modificare la modalità di ricezione delle notifiche accedendo alla pagina "I miei dati" del suo account.

Questionari 1

Dean Doctor vorrebbe che oggi lei faccia queste cose:



Questionario sulla qualità della vita (QLQ-C30)

Con questo questionario vorremmo sapere alcune cose su di Lei e sulla Sua salute. La invitiamo a rispondere a tutte le domande selezionando la risposta che meglio si addice alla sua situazione. Non esiste una risposta „giusta“ o „sbagliata“. Le Sue informazioni verranno tenute strettamente riservate.

[Compili il questionario](#)

La compilazione dei questionari richiede solo pochi minuti. Se necessario, può interrompere e continuare a compilare i questionari in un secondo momento. È importante compilare i questionari anche se non avverte sintomi.

**Sintomi generali**

Affaticamento, calo dell'appetito, febbre, gonfiore, mancanza di fiato, nausea, sanguinamento anomalo, tosse, vomito

**Bocca e gola**

Tosse, ulcere orali

**Gastrointestinali**

Calo dell'appetito, diarrea, nausea, stitichezza, vomito

**Dolore**

Dolore osseo/muscolare, mal di testa

All'inizio di alcuni questionari le verrà richiesto di scegliere tra diversi gruppi di sintomi. Le verranno chiesti solo i sintomi delle categorie selezionate. Se non seleziona alcun gruppo di sintomi, le verranno fatte domande su tutti i sintomi.

3. Feedback

Una volta completato il questionario sui sintomi, Kaiku Health potrà fornirle indicazioni su come potrebbe reagire ad essi. Anche il suo personale curante potrà visualizzare le risposte al questionario.



Kaiku Health non è monitorato in tempo reale dal personale sanitario ma è inteso solo per comunicazioni non urgenti. In caso di urgenze, contatti la sua Unità curante o chiami il numero di emergenza.

Senso di fatica, stanchezza o
mancanza di energia



I sintomi da lei segnalati sono **lievi**

Senso di fatica, stanchezza,
mancanza di energia



I sintomi da lei segnalati sono **moderati**

Senso di fatica, stanchezza,
mancanza di energia



I sintomi da lei segnalati sono **gravi**

Al termine dei questionari sui sintomi, può ricevere tre diversi tipi di responsi.

- Il verde indica sintomi lievi;
- il giallo indica sintomi moderati;
- il rosso indica sintomi gravi.

Dolore al petto



Il dolore al petto è uno dei sintomi a cui prestare particolare attenzione nell'ambito dell'immunoterapia e da segnalare tempestivamente al team di cura.

Se sperimenta dolori al petto, contatti telefonicamente il team di cura. Qualora non riesca a reperirlo subito, si rechi al pronto soccorso.

Si ricordi di riferire al personale medico del pronto soccorso dei trattamenti di immunoterapia che sta ricevendo o ricevuti in passato.

Se, dopo aver terminato un questionario, Kaiku Health indica di contattare il suo personale curante e/o il pronto soccorso, li contatti tempestivamente.

Ecco quello che può fare



La sensazione di stanchezza è uno dei sintomi più comuni del cancro e un effetto collaterale delle terapie. Ecco alcune cose che può fare per contrastare l'affaticamento:

- Svolgere attività fisica nei limiti delle proprie possibilità può contribuire a ridurre il senso di stanchezza. È importante, tuttavia, abbinare l'attività fisica a un sufficiente riposo.
- Limiti la durata del sonnello diurno a un'ora massimo, in quanto una durata superiore potrebbe compromettere il sonno notturno. Se trascorre la maggior parte del tempo a letto, cerchi di muoversi un po' tutte le ore.
- Programmare le attività quotidiane può essere d'aiuto. Cerchi di pianificare le attività nei momenti della giornata in cui ha più energie.
- Mangiare e bere a sufficienza è importante per mantenere un buono stato di nutrizione e idratazione.
- Risparmi le energie per le attività che le piacciono di più. Posticipi le attività non essenziali e si impegni solo in quelle che pensa di riuscire a portare a termine.

Se il senso di stanchezza diventa intollerabile e interferisce con il normale svolgimento delle attività quotidiane inerenti la cura personale, come mangiare o occuparsi della propria igiene, contatti il suo personale curante.

Nella sezione dedicata ai feedback di Kaiku Health può anche trovare istruzioni per aiutarla ad alleviare autonomamente i sintomi a casa.



In alcuni casi particolari, le indicazioni e le istruzioni per la gestione autonoma fornite da Kaiku Health potrebbero non essere applicabili. Per domande sulla sua terapia o sui sintomi riportati e la loro gestione, la invitiamo a contattare il suo personale curante.

Qualora non riceva una risposta dall'Unità curante entro un tempo ragionevole, la invitiamo a contattarla telefonicamente.

Feedback



Questionario dei sintomi per immunoterapia

Feedback sul questionario che ha compilato in data 10/2/2023



Se desidera consultare nuovamente i feedback ricevuti da Kaiku Health, può farlo andando alla sezione "Feedback" della sua pagina iniziale di Kaiku Health.

4. Dashboard

Per tenere sotto controllo l'evoluzione dei sintomi nel tempo, può consultare l'apposita dashboard, che le consentirà anche di rivedere le istruzioni per la gestione autonoma eventualmente ricevute da Kaiku Health.

Avanzamento

[Scarica report in formato PDF](#)

Sintomi



5. Informazioni e assistenza

La sezione relativa a conoscenza e supporto contiene maggiori informazioni sulla sua patologia, sul relativo trattamento e sui sintomi che potrebbero manifestarsi.

Per ulteriori domande su Kaiku Health, sulla terapia o sui sintomi che sta riscontrando, contatti il suo personale curante.

6. Comunicare con il personale curante

Il personale curante riceve automaticamente le risposte ai questionari compilati. Se la clinica ha attivato la funzione Conversazioni in Kaiku Health, potrà utilizzare questa funzione per mettersi in contatto con il suo personale curante.



Kaiku Health non è monitorato in tempo reale dal personale sanitario ma è inteso solo per comunicazioni non urgenti. In caso di urgenze, contatti la sua Unità curante o chiami il numero di emergenza.

Qualora non riceva una risposta dall'Unità curante entro un tempo ragionevole, la invitiamo a contattarla telefonicamente.

7. Domande frequenti

7.1. Su quali dispositivi e browser è possibile utilizzare Kaiku Health?

Kaiku Health è disponibile come applicazione per smartphone su iOS (versione 11.0 e successive) e Android (versione 5.0 e successive). È possibile installarla tramite App Store o Google Play.

Può anche utilizzare Kaiku Health su un browser Web su computer e smartphone. Kaiku Health è compatibile con la maggior parte dei browser Web moderni. Tuttavia, si consiglia di utilizzare Kaiku Health sulla versione più recente di Mozilla Firefox, Google Chrome, Microsoft Edge o Apple Safari.

L'utilizzo di Kaiku Health su browser Web non richiede l'installazione di alcuna app o software sul computer o sul cellulare.

7.2. Quali sono l'uso previsto e le indicazioni di Kaiku Health?

Kaiku Health fornisce un supporto nella cura del cancro e nel follow-up per la comunicazione di informazioni non urgenti tra un paziente adulto e un professionista sanitario nonché per la raccolta di dati forniti dal paziente, la visualizzazione e l'analisi di dati clinici e riferiti e dare indicazioni al paziente. I dati elaborati da Kaiku Health sono destinati a essere utilizzati per agevolare le scelte di trattamento e sostenere le diagnosi.

Kaiku Health può essere utilizzato per qualsiasi tipo di tumore a qualsiasi stadio di trattamento e follow-up.

7.3. Chi può utilizzare Kaiku Health come paziente?

Per poter utilizzare Kaiku Health, è necessario fornire il proprio consenso all'uso del servizio. Il consenso viene solitamente richiesto al momento del primo accesso a Kaiku Health. Il consenso può essere richiesto in formato cartaceo al di fuori di Kaiku Health, ad esempio se si utilizza Kaiku Health come parte di un trial clinico o di un'attività di ricerca.

In quanto utente paziente di Kaiku Health, dovrebbe essere in fase di trattamento o di follow-up di una malattia oncologica.

Dovrà quindi avere accesso a una connessione Internet e a un dispositivo compatibile con Kaiku Health (vedere "**Su quali dispositivi e browser posso usare Kaiku Health?**").

Può utilizzare Kaiku Health solo se lei, o un'altra persona che agisce per suo conto, è fisicamente e cognitivamente in grado di farlo.

Kaiku Health deve essere utilizzato solo da persone di età pari o superiore ai 18 anni. Le persone di età superiore ai 15 anni possono utilizzare Kaiku Health solo se ritenute capaci di usarlo dal personale sanitario.

7.4. Vi sono situazioni in cui non dovrei usare Kaiku Health?

Non deve utilizzare Kaiku Health nelle circostanze seguenti:

- Non fornisce il proprio consenso a utilizzare Kaiku Health;
- Non dispone di accesso a Internet o a un dispositivo compatibile con Kaiku Health;
- Non vuole o non è in grado (ad es. a causa di una condizione medica) di svolgere le attività di auto-segnalazione e utilizzare in altro modo Kaiku Health;

- Non è abbastanza fluente in una qualsiasi lingua in cui viene fornito Kaiku Health e non riesce a usufruire del servizio; o;
- Ha meno di 15 anni o meno di 18 anni e viene giudicato incapace di utilizzare Kaiku Health dal personale medico.

È importante che le informazioni inviate al personale curante tramite Kaiku Health riflettano correttamente i sintomi che sta manifestando.

Per questo motivo, il suo personale curante non dovrebbe invitarla a usare Kaiku Health se soffre di una condizione fisica o cognitiva che le potrebbe impedire di usare correttamente Kaiku Health (come la demenza). In questi casi, l'uso di Kaiku Health è controindicato.

7.5. Kaiku Health presenta effetti o rischi collaterali indesiderati?

Se usato correttamente, Kaiku Health non ha effetti o rischi collaterali indesiderati che potrebbero compromettere la sua sicurezza.



I rischi legati alla riservatezza, all'integrità e alla disponibilità dei dati personali trattati da Kaiku Health non possono essere completamente eliminati. Se sospetta che i suoi dati personali siano stati compromessi, la invitiamo a contattare l'assistenza.

7.6. Cosa devo fare se noto un problema con Kaiku Health?

Se pensa che Kaiku Health sia difficile da utilizzare, la invitiamo a contattare il suo personale curante per farsi aiutare o contattare kaikusupport@elekta.com per ricevere assistenza tecnica.

Se ha suggerimenti per migliorare Kaiku Health, può lasciare il suo feedback nell'apposito [modulo online](#).

Qualora notasse un grave malfunzionamento di Kaiku Health, la preghiamo di segnalarlo al produttore e all'autorità competente locale.

7.7. Cosa devo fare se non desidero più usare Kaiku Health?

Qualora non desiderasse più utilizzare Kaiku Health, contatti il suo personale curante e chiedi di disattivare l'account Kaiku Health. Se ha utilizzato Kaiku Health tramite l'applicazione mobile, può disinstallarla dai suoi dispositivi seguendo la normale procedura di disinstallazione di iOS/Android. Kaiku Health non memorizza i dati sanitari sui suoi dispositivi.

7.8. Che tipo di prestazioni offre Kaiku Health?

Prestazioni cliniche:

- I dati elaborati e messi a disposizione dell'operatore sanitario da Kaiku Health possono supportare le decisioni e le diagnosi di trattamento attraverso la rilevazione precoce di sintomi, segnali e/o ricadute. I pazienti che utilizzano Kaiku Health hanno meno probabilità di incorrere in eventi avversi gravi, visite al pronto soccorso e ricoveri ospedalieri che possono essere prevenuti o attenuati con un intervento medico appropriato.

Prestazioni di sicurezza:

- L'uso di Kaiku Health o di un dispositivo simile non provoca effetti collaterali indesiderati.
- L'utilizzo di Kaiku Health non compromette l'integrità e la riservatezza dei dati personali.
- I rischi legati alla sovrastima e/o alla sottostima dei sintomi non possono comportare danni gravi.
- I rischi legati a una valutazione errata potrebbero non comportare danni gravi.
- I rischi legati alle istruzioni e alle informazioni fornite al paziente non possono comportare danni gravi.

Prestazioni tecniche:

- Kaiku Health riduce le spese e gli oneri legati alle terapie per i pazienti, i loro familiari e gli operatori sanitari.
- Kaiku Health migliora la soddisfazione dei pazienti.
- Kaiku Health migliora il coordinamento dei processi terapeutici.
- Kaiku Health facilita un buon livello di aderenza terapeutica grazie alle autosegnalazioni.
- Kaiku Health consente l'accesso e la modifica dei dati personali solo agli utenti autorizzati.
- Kaiku Health supporta la personalizzazione e l'automazione del follow-up del paziente in base alle sue indicazioni e alle modalità di trattamento, consentendo ai pazienti di completare i questionari a loro assegnati.
- I questionari compilati dai pazienti in Kaiku Health e i dati clinici importati da altri sistemi sono visibili all'utente paziente e al relativo personale curante.

- Kaiku Health personalizza il follow-up dei sintomi in base ai sintomi di cui è prevista la probabilità di insorgenza da parte dei modelli di apprendimento automatico basati sui dati precedentemente indicati.
- Gli utenti del personale medico e dei pazienti possono scambiare messaggi di testo e file allegati in conversazioni specifiche per i pazienti e il personale curante
- Kaiku Health calcola i gradi di gravità dei sintomi in base alle risposte del paziente agli appositi questionari, seguendo una logica configurabile basata su regole.
- Sulla base dei sintomi classificati e del modulo del paziente, Kaiku Health fornisce avvisi con priorità diverse agli operatori sanitari per aiutarli a concentrare l'attenzione sui pazienti in difficoltà.
- Dove disponibile, Kaiku Health calcola i punteggi compositi per i questionari in base alle specifiche di punteggio del questionario.
- Kaiku Health mostra al paziente una guida all'autogestione basata sul modulo compilato dal paziente e sulla classificazione dei sintomi da lui riportati.
- Kaiku Health fornisce articoli informativi generali sulla malattia, sul trattamento o su argomenti simili per l'utente paziente, a seconda del suo modulo.
- Kaiku Health mostra al paziente una guida per la gestione autonoma dei sintomi di cui i modelli di apprendimento automatico prevedono che possano probabilmente insorgere e protrarsi, sulla base dei dati precedentemente riportati.

7.9. Quali simboli sono utilizzati in questo documento?

I simboli utilizzati in questo documento e il loro significato sono illustrati nella seguente tabella:

Simbolo	Denominazione simbolo	Significato del simbolo
	Marchio CE con identificativo dell'organismo notificato	La marcatura CE indica che un prodotto è stato valutato dal produttore e ritenuto conforme ai requisiti di sicurezza, salute e protezione ambientale dell'UE. È necessaria per i prodotti fabbricati in qualsiasi parte del mondo e poi commercializzati nell'UE. L'identificativo dell'organismo notificato indica che il progetto del dispositivo medico e la sua conformità ai Requisiti essenziali sono stati esaminati da un organismo notificato. 2797 è l'identificativo dell'organismo notificato BSI Group The Netherlands B.V. Paesi Bassi.
	Dispositivi medicali	Il simbolo indica che il prodotto è un dispositivo medico, ossia un dispositivo destinato a scopi medici.
	Attenzione	Il simbolo indica che le informazioni accanto ad esso riguardano avvertenze, precauzioni, controindicazioni, misure da adottare o limitazioni d'uso del dispositivo.
	Produttore	Le informazioni associate al simbolo identificano il produttore del dispositivo.
	Rappresentante autorizzato in Svizzera	Le informazioni associate al simbolo identificano il nome e l'indirizzo della sede legale del rappresentante autorizzato

7.10. Quali avvertenze sono incluse in questo documento?

Le seguenti avvertenze relative all'uso di Kaiku Health sono incluse in questo documento:

Sezione	Attenzione
3. Feedback	Kaiku Health non è monitorato in tempo reale dal personale sanitario ma è inteso solo per comunicazioni non urgenti. In caso di urgenze, contatti la sua Unità curante o chiami il numero di emergenza.
3. Feedback	<p>In alcuni casi particolari, le indicazioni e le istruzioni per la gestione autonoma fornite da Kaiku Health potrebbero non essere applicabili. Per domande sulla sua terapia o sui sintomi riportati e la loro gestione, la invitiamo a contattare il suo personale curante.</p> <p>Qualora non riceva una risposta dall'Unità curante entro un tempo ragionevole, la invitiamo a contattarla telefonicamente.</p>
6. Comunicare con il personale curante	<p>Kaiku Health non è monitorato in tempo reale dal personale sanitario ma è inteso solo per comunicazioni non urgenti. In caso di urgenze, contatti la sua Unità curante o chiami il numero di emergenza.</p> <p>Qualora non riceva una risposta dall'Unità curante entro un tempo ragionevole, la invitiamo a contattarla telefonicamente.</p>
7.5. Kaiku Health presenta effetti o rischi collaterali indesiderati?	I rischi legati alla riservatezza, all'integrità e alla disponibilità dei dati personali trattati da Kaiku Health non possono essere completamente eliminati. Se sospetta che i suoi dati personali siano stati compromessi, la invitiamo a contattare l'assistenza.

Contatti



PRODUTTORE
ELEKTA SOLUTIONS AB
Hagaplan 4,
113 68 Stockholm, Svezia



Rappresentante autorizzato in Svizzera

Elekta GmbH
Grienbachstrasse 17,
6300 Zug, Switzerland

Le presenti istruzioni per l'uso sono applicabili a Kaiku Health 8.0.0 e versioni successive.

Istruzioni per l'uso corrispondenti per gli operatori sanitari: E065301 / 03

Lei ha diritto a ottenere gratuitamente una copia cartacea delle istruzioni per l'uso entro 7 giorni di calendario. Per ordinare una copia cartacea, invii un'e-mail a customersuccess@kaikuhealth.com con le seguenti informazioni:

- Il documento richiesto (vedere l'intestazione del documento per l'identificativo del documento e il numero di revisione)
- Indirizzo di spedizione
- Lingua desiderata del documento

Può inoltre accedere o scaricare una copia del presente documento per la stampa tramite l'interfaccia utente di Kaiku Health o il sito Web kaikuhealth.com.

© 2024 Elekta Oy. Tutti i diritti riservati. Nessuna parte di questo documento può essere riprodotta in qualsiasi forma senza l'autorizzazione scritta del titolare del copyright.

2024-04-23